

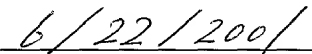
VERIFICATION OF TRANSLATION

I, Maki KUSUMOTO, maintaining my place of business at IKEUCHI•SATO & PARTNER PATENT ATTORNEYS, Suite 401, Umeda Plaza Building, 3-25, Nishitenma 4-chome, Kita-ku, Osaka-shi, Osaka 530-0047, Japan, hereby certify that the attached pages of English text are a true and correct translation of the Japanese language patent application filed on March 12, 2001, entitled OPTICAL HEAD DEVICE AND OPTICAL RECORDING AND REPRODUCING APPARATUS and assigned Serial No. 09/804,492.

I additionally attest that I have knowledge of both the Japanese and the English languages and that I am further qualified by education, experience and vocation to make this verification. I affirm under the penalty of perjury under the laws of the United States that the foregoing is correct to the best of my information and belief.



Name: Maki KUSUMOTO



Date

09/20/2001 09:00